

К ВОПРОСУ О СЕМАНТИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ НЕОЛОГИЗМОВ В БОЛГАРСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Яна Скалкина

В настоящей статье рассматриваются неологизмы, вошедшие в современный болгарский и русский языки. Основное внимание уделено классификации неологизмов, основанной как на лексическом значении слова, так и на его стилистических особенностях. Материалом исследования послужили словари, форумы и статьи в сети Интернет.

Ключевые слова: неологизмы, классификация, болгарский язык, русский язык

В настоящата статия се разглеждат неологизмите в съвременния български и руски език. Основно внимание се обръща на класификацията на неологизмите, основана както на лексикалното значение на думата, така и на нейните стилистични особености. Като материал за изследване са използвани речници, форуми и статии в интернет.

Ключови думи: неологизми, класификация, български език, руски език

В последние годы в лексике всех славянских языков происходят серьезные изменения, связанные как с общественно-политическими изменениями, так и с прогрессом науки и техники. Многие неологизмы очень быстро переходят из области профессионализмов в бытовую речь, некоторые из них остаются в повседневном употреблении, а другие исчезают так же стремительно, как и появились. Неологизмы – часть языка, которая постоянно обновляется, поэтому мы использовали в работе не только словари, которые, безусловно, фиксируют самые значимые изменения, но и форумы и статьи в сети Интернет, в которых можно наблюдать самые разные этапы создания и освоения новых слов. На наш взгляд, для того, чтобы описание неологизмов было полным, важно выделить семантические группы, по которым их можно распределить, и охарактеризовать каждую из групп, кроме того в статье мы постараемся обозначить некоторые проблемы, связанные с определением того или иного слова в какую-либо семантическую группу. Мы также проиллюстрируем исследование наиболее показательными примерами. Зачастую в работах, например, в статье Д. Благоевой «Неологизмите в съвременния български език», только упоминаются различные лексические группы, не проводится их анализ и не приводится полная класси-

фикация, или же данный вопрос рассматривается только на материале интернационализмов, как в статье М. Парзуловой «Интернационализмите в българския език в периода на демократичните промени».

Мы предлагаем следующую классификацию неологизмов с точки зрения семантики.

1. Неологизмы, связанные с политикой, общественной жизнью и общественными явлениями, религией, составляют достаточно большую группу, что связано с распадом СССР, появлением новых политических объединений, прежде всего – Европейского союза: (болг.) *еврокомисар, евроомбудсман*, (рус.) *еврокомиссар, евроомбудсмен*; демократическими процессами, в том числе с увеличением количества политических партий: (болг.) *седесар, гербер, гербаджия*, (рус.) *справедливоросс, яблочник*. Очень часто группа пополняется за счет разговорных, созданных на основе аббревиатур, наименований членов партий. Интересными нам представляются неологизмы, образованные от имен собственных: (болг.) *путинизирам, бойковщина*, (рус.) *путинизировать, януковщина*. Неологизмов, связанных с общественной жизнью и религией, намного меньше: (болг.) *сциентология, скинхедс (бръснастиглави, скинове, скинари), мутризация, полицейщина*, (рус.) *са(й)ентология, скинхеды (скины, бритоголовые), ментовщина*. Причем как видно из примеров, лексический состав пополняется и интернационализмами, и вновь созданными по продуктивным моделям собственного языка словами.
2. Неологизмы, связанные с экономикой, финансами и банковским делом, также составляют обширную группу в силу экономического развития, а также с тем, что неологизмы данной группы осознаются как слова более высокого стиля, не имеющие отрицательной коннотации, или как профессионализмы (например, ср. слова (болг.) *брокер* и *посредник*, (рус.) *брокер* и *посредник*, которые в некоторых значениях являются синонимами): (болг.) *бартър, борса, електронно банкиране (е-банкиране), фючърс*, (рус.) *бартер, биржа, интернет-банкинг, фьючерсы*.
3. Неологизмы, связанные с наукой и научными открытиями, медициной: (болг.) *бозон, червейнадупка*, (рус.) *бозон, кротовая дыра, кротовина, червоточина*. Зачастую термины не только имеют своих авторов, но и образуются от их фамилий: (рус.) *бозон Хиггса, Хиггсовский*

бозон, хиггсон, доплерография и пр. Некоторые неологизмы данной группы представляют собой кальки или полукальки, но в основном, это интернационализмы. Мы не выделяем отдельную группу для слов, связанных с медициной, а относим их к научной сфере: В то же время достаточно большое количество неологизмов, имеющих отношение к эстетической медицине, мы объединили с группой слов, связанных с модой (см. ниже), поскольку они имеют гораздо больше общих черт, чем имеют с научными и медицинскими терминами.

4. Неологизмы, связанные с техникой и техническими открытиями: (болг.) *GPS навигация (навигационна система), консولا, ресивър*, (рус.) *навигатор, консоль, ресивер*. Многие названия техники быстро входят в бытовой язык и образуют с помощью славянских суффиксов более краткие названия: (болг.) *микровълнова фурна/печка* или *микровълнова*, (рус.) *микроволновая печь, микроволновка*. Мы не выделяем неологизмы, имеющие отношение к компьютерам и информационным технологиям, в отдельную группу, так как зачастую это просто невозможно сделать. В этой подгруппе наблюдается еще большее разнообразие стилистических вариантов (часто имеются и нейтральные термины, и профессионализмы, и жаргонизмы): (болг.) *таблет, айпад, iPad, айпадче*, (рус.) *планишет, планишетник, iPad, айпэд, айпад, айпадик*. Встречаются как интернационализмы, (чаще это профессионализмы или жаргонизмы), так и кальки (обычно нейтральные термины).
5. Неологизмы, связанные со средствами массовой информации и с рекламой составляют сравнительно небольшую группу: (болг.) *вирусен маркетинг, пресреклама, промоция, пласмент, продуктовопозициониране*, (рус.) *вирусный маркетинг, продвижение, продакт-плейсмент, промоуш(е)н*. Как и в случае с компьютерной лексикой, могут встречаться дублиеты, отличающиеся стилевыми особенностями.
6. Неологизмы, связанные с искусством, массовой культурой, в частности, с музыкой, кино и изобразительным искусством относительно немногочисленны: (болг.) *хип-хоп, хорър, инсталация, пърформанс, филмноар/черен филм, графити*, (рус.) *хип-хоп, хоррор, инсталяция, перформанс, нуар/черный фильм, граффити*. Как правило, используются интернационализмы, причем не только англицизмы, но и из других языков: например, из французского и итальянского, или кальки.

7. Неологизмов, связанных с образованием, нам встретилось очень мало, вероятно, в силу устойчивости системы: (болг.) *синьо училище, колеж, бакалавър, дистанционно обучение*, (рус.) *колледж, бакалавр, дистанционное обучение*.
8. Неологизмов, связанных с военным делом, также встретилось мало, обычно они представляют собой кальки и интернационализмы: (болг.) *тюлен, информационна война, титушки*, (рус.) *морские котики, информационная война, титушки*.
9. Неологизмы, связанные со спортом и туризмом: (болг.) *фрирайд, аквааэробика, чартър, екотуризъм, таймшеър*, (рус.) *фрирайд, аквааэробика чартер, экотуризм*, представляют собой достаточно обширную группу, благодаря глобализации, развитию туризма и интересу к различным спортивным событиям.
10. Неологизмы, связанные с модой и красотой, мы выделяем в отдельную группу, поскольку их объединяет то, что часто они распространяются с помощью определенных средств массовой информации, крайне подвержены изменениям, могут являться вариантом наименования для существовавших и ранее объектов и воспринимаются как нежелательные или не иметь зафиксированного написания: (болг.) *тишърт, антиейджинг, противостареене, антистареене, антиостаряване, плазмолифтинг*, (рус.) *тишо(р)т, тишо(р)тка, антиэйдж(инг), плазмолифтинг*.
11. К неологизмам, имеющим отношение к повседневной жизни, мы относим, главным образом, слова, связанные с кулинарией и интернет-торговлей: (болг.) *мате, капучино, макиато, фалафел, хамбургер, кесадила, хамон, суши, шипинг адрес, кошница*, (рус.) *мате, капучино, макиато, фалафель, гамбургер, кесадила, хамон, суши, шиппинг адрес, корзина*. Эта группа весьма многочисленна, также часто меняется, с течением времени некоторые неологизмы перестают употребляться в связи с тем, что обозначаемые ими предметы или явления выходят из моды.

Иногда языковую единицу нельзя отнести строго к той или иной группе. В своей работе мы опирались не только на лексическое значение слова, но и на его стилевые особенности. Однако представляется, что наша классификация помогает получить представление о некоторых особенностях и тенденциях развития болгарского и русского языков.

Библиография

- Благоева, Д. Неологизмите в съвременния български език. <http://liternet.bg/publish13/d_blagoeva/neologizmite.htm>.
- Парзулова, М. Интернационализмите в българския език в периода на демократичните промени. – В: Парзулова, М. *Internacionalizmyvnové slovnízásobě*. Praha: UJČ AV ČR, 2003.
- Пернишка, Е., Д. Благоева, С. Колковска. Речник на новите думи в българския език. София: Наука и изкуство, 2010.
- Новые слова и значения: словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века. В 3 томах. Под ред. Т. Н. Буцевой, Е. А. Левашова. СПб.: Дмитрий Буланин, Т. 1, 2009; т. 2 2014; т. 3, 2014.